Facultat de Traducció
i d'Interpretació

Programme de langue française B1
1999-2000

Professeurs:
Ana de Blas. Bureau K 2005
R. Benda / Claude Mestreit. Bureau K 2017

1 er semestre (B1) : 6 crédits (2 CR pratiques/ 4 CR théoriques)
4 heures/semaine
Horaires : Lundi : 10h30 à 12h30
Jeudi : 10h30 à 12h30

Objectifs linguistiques :

• Entraînement à la maîtrise des oppositions phonématiques et des structures rythmiques et intonatives du français.

• Entraînement à la lecture : les enchaînements vocaliques, les enchaînements consonantiques, les liaisons, le E caduc.

• Entraînement à l'écriture de la phrase, du texte : la ponctuation.

• Renforcement des modèles morphosyntaxiques de base :
- les modalités de la phrase.
- de la phrase simple à la phrase complexe : juxtaposition, coordination et subordination.
- le verbe : modes, temps et aspect.
- le syntagme nominal : fonctions, composition, les pronoms, l'adverbe.

• Enrichissement lexical : la synonymie, l'antonymie, éléments contextuels du sens, les locutions figées.

L'étudiant devra, en fin de semestre, être capable de :

en matière de compréhension orale et écrite :
- saisir le thème de différents types de discours oraux.
- comprendre différents types de discours écrits : essentiellement descriptifs et expositifs.

en matière d'expression orale et écrite :
- lire un texte de façon expressive.
- exposer brièvement de façon compréhensible et fluide un sujet donné.

- rédiger un discours cohérent et "correct" au plan morphosyntaxique et lexical.
- résumer "comment c'est dit" (discours rapporté)

Activités prévues visant à l'acquisition de ces compétences :
- jeux de rôles, simulations.
- mises en récit.
- paraphrases :
. "discours rapporté" à partir de situations de communication visualisées et de "discours directs" oraux et écrits.
. reformulation d'une expression figée, d'un énoncé, d'un texte.
. rédaction d'un paragraphe à partir d'une idée, d'un titre, d'une image, d'une B.D.
- conceptualisations grammaticales.

EVALUATION :
Travaux obligatoires comptant comme crédits pratiques :
- 5 devoirs (2 crédits) dont
• 1 devoir en classe sur la lecture d'un des deux romans suivants :
Ph. Labro, *L'étudiant étranger,* Folio n° 1961
E. Ajar, *La vie devant soi,* Folio n° 1362

- un examen final : 4 crédits
1. écrit : - Exercice de compréhension (résumé d'un texte et questions sur le contenu du texte, discours rapporté...) : **30 %** de la note
- rédaction : **40 %** de la note
2. oral : 30 % de la note (exposition en classe sur un sujet d'actualité)

Bibliographie langue française

• BERARD,E., LAVENNE, CH. (1989) : *Modes d'emploi : Grammaire utile du français,* Hatier, Paris.

• BESCHERELLE (1991) : *L'art de conjuguer : Dictionnaire de 12 000 verbes,* Hurtubise HMH, La Salle.

• BESCHERELLE (1997) : *L'orthographe pour tous,* Hatier, Paris.

• BONNARD, H. (1984) : *Code du français courant, grammaire seconde, première, terminale,* Magnard, Paris.

• CALLAMAND, M. (1989) : *Grammaire vivante du Français,* Clé International, Paris. (avec cahiers d'exercices autocorrigés)

• CHARAUDEAU, P. (1992) : *Grammaire du sens et de l'expression,* Hachette, Paris.

• CHEVALIER et alii. (1964) : *Grammaire du français contemporain,* Larousse, Paris.

• *Conjugaison : Dix mille verbes, cent quinze conjugaisons.* (1988), Larousse, Paris.

• DUBOIS, J., LAGANE, R. (1993) : *La nouvelle grammaire du français,* Larousse, Paris.

• GARDES-TAMINE, J. (1990) : *La grammaire, 2/ Syntaxe,* A. Colin, Paris.

•*Grammaire 350 exercices,* collection "Exerçons-nous", Niveau débutant, niveau moyen, niveau supérieur I, niveau supérieur II, avec livret de corrigés avec chaque ouvrage, Paris Hachette.

• GREVISSE, M., GOSSE, A. (1989) : *Nouvelle grammaire française,* 2e éd., Gembloux, Duculot, Paris.

• GREVISSE, M., GOSSE, A. (1993) : *Le bon usage,* 13e éd., Gembloux, Duculot, Paris.

22060

• REY, A., REY-DEBOVE, J., *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française : Petit Robert 1*. (dernière édition)

• WAGNER, PINCHON. (1962) : *Grammaire du français classique et moderne*, Hachette, Paris.

000045